

好樂佛法行菩薩道—悼念近迦師

Admiring Buddhadharma and Walking on Bodhisattva Path —In Memory of Dharma Master Jin Jia



邱潔文/譯

Written and Translated by Jie Qiu



DHARMA REALM NEWS | 法界音

法界佛教總會比丘尼近迦師於2015年11月9日示寂，告別式於11月15日在萬佛聖城涅槃堂舉行，由方丈恒律法師擔任主法和尚。

近迦師於1953年出生於馬來西亞森美蘭州。年輕時喜愛服裝設計，婚前擔任過工廠經理，婚後則是全職家庭主婦。1983年起，在好友影響下，開始學習佛法。

1988年萬佛聖城開山祖師宣公上人赴馬來西亞弘法時，近迦師首度遇見上人，隨即報名參加三皈五戒，當時近迦師已是兩個孩子的母親。1991年，近迦師帶著兩個女兒到萬佛聖城常住。她耐心等待兩個女兒長大成人，直到長女1994年出家，2009年受具足戒，近迦師自己方於數月後剃度出家，並於2013年受具足戒。

比丘尼恒良法師在告別式中回顧近迦師的生平，「她工作努力勤奮，質樸謙虛，擇善固執；修行認真，持戒清淨；修菩薩道，迴向眾生。身為尼眾，她的一生足為典範。」

比丘尼恒信法師表示，近迦師出家前曾在

Bhikshuni Jin Jia, from the Dharma Realm Buddhist Association, passed away on November 9th 2015. The funeral service was held in the Nirvana Hall at City of Ten Thousand Buddhas (CTTB). Abbot Heng Lyu was the hosting Dharma Master.

Dharma Master Jin Jia was born in Negeri Sembilan, Malaysia. She studied fashion design with enthusiasm at a young age. Before getting married, she was a manager at a manufacturing factory. After getting married, she became a full-time housewife. She started studying Buddhism in 1983 under the influence of her good friend.

When Venerable Master Hsuan Hua, the founder of City of Ten Thousand Buddhas, visited Malaysia to propagate Buddhadharma there in 1988, she took refuge and five precepts. She was then a mother of two children. In 1991, she took two daughters along with her to stay in CTTB. She waited patiently for her daughters to grow up. Her older daughter left the home life in 1994 and was ordained in 2009. She left the home life herself a few months later in 2009 and was ordained in 2013.

Talking about Dharma Master Jin Jia's life at the funeral service, Bhikshuni Heng Liang Liang said "She worked hard and diligently. She was modest and humble, choosing what is good and sticking with it. She cultivated rigorously and upheld precepts purely. She walked on the Bodhisattva path and transferred merit and virtue to all beings. Her life as a

萬佛聖城福居樓服務多年，為老人家煮早餐、送中餐、開車陪同老人家上醫院、看醫生、拿藥，並協助老人家的清潔工作。有些老人家只會講廣東話或普通話，所幸近迦師國粵語都通，為住在福居樓的老人家提供了妥善的照顧。

近迦師的長女恒解法師則說，近迦師生前總是交代她要好好修行。對於沒出家的小女兒傅琪婷，近迦師則是勸她要多念佛，多誦經。傅琪婷指出，在母親往生後，她們找到一本母親的隨身記事簿，首頁是1991年所寫，只有三句話：「一、孩子要學好英文和中文；二、也要知道佛理；三、依教奉行。」

傅琪婷並說：「近迦師不僅是好母親，也是一位善知識，小時候母親常帶我們去道場參加法會，時常買佛教故事書給我們看。因為近迦師，我們有著不一樣的童年。」

近迦師的遺體於11月11日從沙加緬度返回萬佛聖城涅槃堂後，24小時的輪班助念持續到15日告別式為止。荼毗後得各種粉色舍利花，數量甚多，難以計數。其色澤美麗晶瑩，正如她一生好樂佛法、清淨持戒的心。❀

nun is very exemplary.”

Bhikshuni Heng Syin said that Dharma Master Jin Jia worked at the Tower of Blessings for many years before leaving the home life. She cooked breakfast and delivered lunch for seniors. She took seniors to see doctors, take medicine, go to hospital, and did cleaning work for them. Some seniors only spoke Cantonese or Mandarin Chinese, and luckily, Dharma Master Jin Jia spoke both dialects and took good care of the seniors living at the Tower of Blessings.

Bhikshuni Heng Jie is the older daughter of Dharma Master Jin Jia. She said that Dharma Master Jin Jia always told her to cultivate with sincerity. As for the younger daughter, Cheelim Boh, Dharma Master Jin Jia told her to recite more Buddha names and sutras. Cheelim said that after her mother passed away, they found a small notebook that her mother carried around. There were three lines written in 1991 on the first page of that small notebook, which went: 1. My children should study English and Chinese seriously; 2. They should understand Buddhist principles; 3. They should follow instructions in accordance with Buddhadharma.

Cheelim said, “Jin Jia Shi was a great mother, but she was also our Good Knowing advisor. When we were young, Jin Jia Shi frequently brought us to Buddhist temples to attend ceremonies. She also bought us Buddhist storybooks. Our childhood was different because of her.”

Her body was sent back from Sacramento to CTTB on November 11. People recited Amitabha Buddha's name non-stop for Dharma Master Jin Jia until the day of funeral service. Numerous pink sharira crystals were found in her ashes after cremation. The colors of those sharira crystals are so beautiful just like her admiration for the Buddhadharma and are representative of her upholding the precepts purely. ❀

萬佛城 金剛菩提海雜誌 VAJRA BODHI SEA

訂閱萬佛城月刊〈金剛菩提海雜誌〉
附上支票乙紙，抬頭：D.R.B.A.

I am enclosing a check made to D.R.B.A. for a
subscription to VAJRA BODHI SEA for:

- 一年美金四十五元 US\$45.00 / 1 year
 二年美金八十五元 US\$85.00 / 2 years
 三年美金一百十元 US\$110.00 / 3 years

歡迎投稿，稿件請寄 vbs@drba.org
We welcome articles. Please send the articles to
vbs@drba.org

歐美地區 In America & Europe, please send to:
Gold Mountain Monastery
800 Sacramento Street, San Francisco, CA 94108
Tel: (415) 421-6117 Fax: (415) 788-6001

亞澳地區 In Asia & Australia, please send to:
Dharma Realm Guan Yin Sagely Monastery
161, Jalan Ampang,
50450 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel: (03)2164-8055 Fax: (03) 2163-7118
Email: pgysm1@gmail.com

臺灣 In Taiwan 請寄法界佛教印經會
臺北市忠孝東路六段八十五號十一樓
電話：(02) 2786-3022 傳真：(02) 2786-2674

訂閱單 Subscription Form

姓名 Name: _____

地址 Address: _____

電話 Tel. No.: _____
